

GUILTY PLEA ADVISORY
Orientación para la Declaración de Culpabilidad

Defendant's Name: _____
Nombre del acusado

Date: _____
Fecha

Case Number: _____
Número de caso

Nature of Charge(s):
Naturaleza del (los) cargo(s):

Minimum & Maximum Possible Penalty:
Pena mínima y máxima posible:

STATEMENT OF RIGHTS & EXPLANATION OF WAIVERS BY PLEA OF GUILTY
DECLARACIÓN DE DERECHOS Y EXPLICACIÓN DE LAS RENUNCIAS POR DECLARARSE CULPABLE

(PLEASE INITIAL EACH RESPONSE)
(FAVOR DE PONER INICIALES EN CADA RESPUESTA)

1. You have the right to remain silent. You do not have to say anything about the crime(s) you are accused of committing. If you elected to have a trial, the state could not call you as a witness or ask you any questions. However, anything you do say can be used as evidence against you in court.

Tiene el derecho a guardar silencio. No tiene que decir nada acerca del delito (los delitos) que se le acusa de haber cometido. Si decide tener un juicio, el estado no le puede llamar como testigo, ni hacerle ninguna pregunta. Sin embargo, cualquier cosa que diga se puede utilizar como evidencia en su contra en el tribunal.

I understand that by pleading guilty I am waiving my right to remain silent before and during trial. _____.

Entiendo que al declararme culpable estoy renunciando a mi derecho de guardar silencio antes y durante el juicio. _____.

2. The waiver of your right to remain silent only applies to your plea of guilty to the crime(s) in this case. Even after pleading guilty, you will still have the right to refuse to answer any question or to provide any information that might tend to show you committed some other crime(s). You can also refuse to answer or provide any information that might tend to increase the punishment for the crime(s) to which you are pleading guilty.

La renuncia de su derecho a guardar silencio sólo se aplica a su declaración de culpabilidad respecto al delito (los delitos) en este caso. Aun después de declararse culpable, todavía tiene el derecho a negarse a responder cualquier pregunta o de negarse a proporcionar cualquier información que pudiera demostrar que usted cometió algún otro delito o delitos. Usted también se puede negar a responder o a proporcionar cualquier información que pudiera aumentar el castigo por el delito (los delitos) del o de los cuales se ha declarado culpable.

I understand that by pleading guilty to the crime(s) in this case, I still have the right to remain silent with respect to any other crime(s) and with respect to answering questions or providing information that may increase my sentence. _____.

Entiendo que al declararme culpable del delito (los delitos) en este caso, todavía tengo el derecho a guardar silencio respecto a cualquier otro delito o delitos y respecto a responder a preguntas y a proporcionar información que puedan aumentar mi sentencia. _____.

3. You have the right to be represented by an attorney. If you want an attorney and cannot pay for one, you can ask the judge for an attorney who will be paid by the county.

Usted tiene el derecho a ser representado por un abogado. Si desea un abogado y no puede pagar sus servicios, usted puede solicitarle al juez que le asigne un abogado pagado por el condado.

4. You are presumed to be innocent. You would be found guilty if: 1) you plead guilty in front of the judge, or 2) you are found guilty at a jury trial.

Se supone que usted no es culpable. Lo encontrarían culpable si: 1) se declara culpable ante el juez o 2) lo encuentran culpable durante un juicio por jurado.

I understand that by pleading guilty I am waiving my right to be presumed innocent. _____.

Entiendo que al declararme culpable estoy renunciando a mi derecho de que me supongan inocente. _____.

5. You have the right to a speedy and public jury trial. A jury trial is a court hearing to determine whether you are guilty or not guilty of the charge(s) brought against you. In a jury trial, you have the right to present evidence in your defense and to testify in your own defense. The state must convince each and every one of the jurors of your guilt beyond a reasonable doubt.

Usted tiene el derecho a un juicio por jurado rápido y público. Un juicio por jurado es una audiencia ante un tribunal para determinar si usted es culpable o inocente del cargo (los cargos) presentado(s) en su contra. En un juicio por jurado, usted tiene el derecho a presentar evidencia en su defensa y a atestiguar en defensa propia. El estado debe convencer a todos y cada uno de los miembros del jurado de su culpabilidad más allá de toda duda razonable.

I understand that by pleading guilty I am waiving my right to a speedy and public jury trial. _____.

Entiendo que al declararme culpable estoy renunciando a mi derecho a un juicio por jurado rápido y público. _____.

6. You have the right to confront the witnesses against you. This occurs during a jury trial where the state must prove its case by calling witnesses to testify under oath in front of you, the jury, and your attorney. Your attorney could then cross-examine (question) each witness. You could also call your own witnesses of your choosing to testify concerning your guilt or innocence. If you do not have the funds to bring those witnesses to court, the state will pay the cost of bringing your witnesses to court.

Usted tiene el derecho a un careo con los testigos en su contra. Esto ocurre en un juicio por jurado, durante el cual la fiscalía debe comprobar su caso llamando a testigos para que atestigüen bajo juramento frente a usted, el jurado y el abogado de usted. Su abogado puede contra-interrogar (repreguntar) a cada testigo. Usted también puede llamar a sus propios testigos de su elección con el fin de que atestigüen en cuanto a su culpabilidad o su inocencia. Si no dispone de los fondos para llevar a esos testigos ante el tribunal, el estado pagará el costo de presentar a sus testigos al tribunal.

I understand that by pleading guilty I am waiving my right to confront the witnesses against me, and present witnesses and evidence in my defense. _____.

Entiendo que al declararme culpable estoy renunciando a mi derecho acarear a los testigos en mi contra y a presentar testigos y evidencia en mi defensa. _____.

QUESTIONS REGARDING PLEA

PREGUNTAS CONCERNIENTES A LA DECLARACIÓN

(Please answer every question. If you do not understand a question consult your attorney before answering.)

(Favor de responder a cada pregunta. Si no entiende una pregunta, consulte a su abogado antes de responder).

		PLEASE CIRCLE ONE FAVOR DE ENCERRAR UNA EN UN CÍRCULO	
1. Do you read and write the English language? ¿Lee y escribe en español? If not, have you been provided with an interpreter to help you fill out this form? De no ser así, ¿le han proporcionado un intérprete para que le ayude a llenar este formulario?		YES SÍ YES SÍ	NO NO NO NO
2. What is your age? _____. ¿Cuántos años tiene?			
3. What is your true and legal name? _____. ¿Cuál es su nombre verdadero y legal?			
4. What was the highest grade you completed? _____. ¿Cuál es el grado académico más alto que terminó?			

If you did not complete high school, have you received either a general education diploma or high school equivalency diploma? Si no terminó sus estudios de preparatoria, ¿ha obtenido ya sea un diploma de educación general, o un diploma equivalente a los estudios de preparatoria?	YES SÍ	NO NO
5. Are you currently under the care of a mental health professional? ¿Está usted actualmente bajo el cuidado de un profesional de salud mental?	YES SÍ	NO NO
6. Have you ever been diagnosed with a mental health disorder? ¿Alguna vez le han diagnosticado algún trastorno de salud mental? If so, what was the diagnosis and when was it made? De ser así, ¿cuál fue el diagnóstico y cuándo se hizo? _____	YES SÍ	NO NO
7. Are you currently prescribed any medication? ¿En la actualidad le han recetado algún medicamento? If so, have you taken your prescription medication during the past 24 hours? De ser así, ¿ha tomado la medicina que le recetaron durante las últimas 24 horas?	YES SÍ YES SÍ	NO NO NO NO
8. In the last 24 hours, have you taken any medications or drugs, or drank any alcoholic beverages which you believe affect your ability to make a reasoned and informed decision in this case? Durante las últimas 24 horas, ¿ha tomado algún medicamento o droga o ha ingerido cualquier bebida alcohólica que usted cree que afecte su capacidad de tomar una decisión razonada e informada en este caso?	YES SÍ	NO NO

9. Is there any other reason that you would be unable to make a reasoned and informed decision in this case? ¿Hay alguna otra razón por la cual usted sería incapaz de tomar una decisión razonada e informada en este caso?	YES SÍ	NO NO
10. Is your guilty plea the result of a plea agreement? ¿Es su declaración de culpabilidad el resultado de una sentencia acordada? If so, what are the terms of that plea agreement? (If available, a written plea agreement should be attached hereto as "Addendum 'A'") De ser así, ¿cuáles son los términos de ese acuerdo? (Si está disponible, se debe anexar al presente un convenio por escrito, como el "Anexo 'A'") _____ _____ _____ _____	YES SÍ	NO NO
11. There are two types of plea agreements. Please initial the <u>one</u> paragraph below which describes the type of plea you are entering: Hay dos tipos de sentencia acordada. Favor de poner sus iniciales en el párrafo a continuación que describe el tipo de declaración que usted ha hecho. a. I understand that my plea agreement is a binding plea agreement. This means that if the district court does not impose the specific sentence as recommended by both parties, I will be allowed to withdraw my plea of guilty and proceed to a jury trial. _____. Entiendo que mi sentencia acordada es un acuerdo obligatorio. Esto quiere decir que si el tribunal de distrito no impone la sentencia específica según lo recomienden ambas partes, se me permitirá retirar mi declaración de culpabilidad y entonces se procederá a un juicio por jurado. _____. b. I understand that my plea agreement is a non-binding plea agreement. This means that the court is not bound by the agreement or any sentencing recommendations, and may impose		

¿Le han hecho otras promesas que hayan influido en su decisión de declararse culpable? If so, what are those promises? De ser así, ¿cuáles son esas promesas? _____ _____ _____	SÍ	NO
16. Do you feel you have had sufficient time to discuss your case with your attorney? ¿Cree usted que ha tenido el tiempo suficiente para tratar su caso con su abogado?	YES SÍ	NO NO
17. Have you told your attorney everything you know about the crime? ¿Le ha dicho a su abogado todo lo que sabe acerca del delito?	YES SÍ	NO NO
18. Is there anything you have requested your attorney to do that has not been done? ¿Hay algo que usted le haya pedido a su abogado que haga y que no haya hecho? If yes, please explain. _____ De ser así, por favor explique. _____ _____ _____ _____	YES SÍ	NO NO
19. Your attorney can get various items from the prosecutor relating to your case. This may include police reports, witness statements, tape recordings, photographs, reports of scientific testing, etc. This is called discovery. Have you reviewed the evidence provided to your attorney during discovery? Su abogado puede obtener del fiscal varios elementos relacionadas con su caso. Esto puede incluir informes de la policía, declaraciones de los testigos, grabaciones, fotografías, informes de análisis científicos, etcétera. Esto se llama intercambio de pruebas. ¿Ha revisado usted la evidencia proporcionada a su abogado durante el intercambio de pruebas?	YES SÍ	NO NO

20.Have you told your attorney about any witnesses who would show your innocence? ¿Le ha hablado a su abogado acerca de los testigos que podrían comprobar su inocencia?	YES SÍ	NO NO
21.Do you understand that by pleading guilty you will waive any defenses, both factual and legal, that you believe you may have in this case? ¿Entiende que al declararse culpable renunciará a cualquier defensa, tanto legal como de hechos, que usted cree que pueda tener en este caso?	YES SÍ	NO NO
22.Are there any motions or other requests for relief that you believe should still be filed in this case? ¿Hay alguna moción u otra petición de amparo que usted cree que todavía se debería presentar en este caso? If so, what motions or requests? _____ De ser así, ¿cuáles son esas mociones o peticiones? _____ _____	YES SÍ	NO NO
23.Do you understand that if you enter an unconditional guilty plea in this case you will not be able to challenge any rulings that came before the guilty plea including: 1) any searches or seizures that occurred in your case, 2) any issues concerning the method or manner of your arrest, and 3) any issues about any statements you may have made to law enforcement? ¿Entiende que si de manera incondicional se declara culpable en este caso, no podrá refutar las decisiones que se pronunciaron antes de la declaración de culpabilidad, incluyendo: 1) registros o incautaciones que hayan ocurrido en su caso, 2) aspectos concernientes al método o la forma de su arresto y 3) aspectos acerca de las declaraciones que usted haya hecho a oficiales de la ley?	YES SÍ	NO NO
24.Do you understand that when you plead guilty, you are admitting the truth of each and every allegation contained in the charge(s) to which you plead guilty? ¿Entiende que cuando se declara culpable está reconociendo la verdad de todos y cada uno de los alegatos contenidos en el cargo (los cargos) del cual o de los cuales usted se declara culpable?	YES SÍ	NO NO
25.Are you currently on probation or parole?	YES	NO

¿Está usted actualmente en un período de prueba o de libertad condicional? If so, do you understand that a plea of guilty in this case could be the basis of a violation of that probation or parole? De ser así, ¿entiende que una declaración de culpabilidad en este caso podría ser la base de una violación de los términos de su libertad condicional o libertad vigilada?	SÍ YES sí	NO NO NO
26. Are you aware that if you are not a citizen of the United States, the entry of a plea or making of factual admissions could have consequences of deportation or removal, inability to obtain legal status in the United States, or denial of an application for United States citizenship? ¿Está usted enterado de que si no es un ciudadano de los Estados Unidos, el declararse culpable o el hacer admisiones formales podría tener como consecuencia la deportación o expulsión, incapacidad de obtener una condición legal en los Estados Unidos o la negación de una solicitud para obtener la ciudadanía en Estados Unidos?	YES sí	NO NO
27. Do you know whether the crime to which you will plead guilty would require you to register as a sex offender? (I.C. § 18-8304) ¿Sabe usted si el delito del cual se declarará culpable requeriría que se registrara como delincuente sexual? (I.C. § 18-8304)	YES sí	NO NO
28. Are you aware that if you plead guilty you may be required to pay restitution to the victims in this case? (I.C. §19-5304) ¿Está usted consciente de que si se declara culpable tal vez le requerirán que pague una restitución a las víctimas en este caso? (I.C. §19-5304)	YES sí	NO NO
29. Have you agreed to pay restitution to any other party as a condition of your plea agreement? ¿Ha convenido usted en pagar una restitución a cualquier otra parte como una condición de su sentencia acordada? If so, to whom? _____ De ser así, ¿a quién? _____ _____	YES sí	NO NO

30. Is there a mandatory driver's license suspension as a result of a guilty plea in this case? ¿Hay alguna suspensión obligatoria de la licencia de conducir como resultado de una declaración de culpabilidad en este caso? If so, for how long must your license be suspended? _____. De ser así, ¿durante cuánto tiempo estará suspendida su licencia? _____.	YES SÍ	NO NO
31. Are you pleading guilty to a crime for which a mandatory domestic violence, substance abuse, or psychosexual evaluation is required? (I.C. §§ 18-918(7)(a),-8005(9),-8317) ¿Se está declarando culpable de un delito por el cual se requiere una evaluación obligatoria de violencia doméstica, abuso de sustancias o psicosexual? (I.C. §§ 18-918(7)(a),-8005(9),-8317)	YES SÍ	NO NO
32. Are you pleading guilty to a crime for which you may be required to pay the costs of prosecution and investigation? (I.C. § 37-2732A(K)) ¿Se está declarando culpable de un delito por el cual tal vez le requieran que pague los costos de la fiscalía y de la investigación? (I.C. § 37-2732A(K))	YES SÍ	NO NO
33. Are you pleading guilty to a crime for which you will be required to submit a DNA sample to the state? (I.C. § 19-5506) ¿Se está declarando culpable de un delito por el cual le requerirán que entregue una muestra de ADN al estado? (I.C. § 19-5506)	YES SÍ	NO NO
34. Are you pleading guilty to a crime for which the court could impose a fine for a crime of violence of up to \$5,000, payable to the victim of the crime? (I.C. § 19-5307) ¿Se está declarando culpable de un delito por el cual el tribunal podría imponer una multa por un delito de violencia hasta de \$5,000, pagadera a la víctima del delito? (I.C. § 19-5307)	YES SÍ	NO NO
35. Do you understand that if you plead guilty to a felony, during the period of your sentence, you will lose your right to vote in Idaho? (Id. CONST. art. 6, § 3) ¿Entiende que si durante el periodo de su sentencia se declara culpable de un delito mayor perderá el derecho de votar en Idaho? (Id. CONST. art. 6, § 3)	YES SÍ	NO NO

36. Do you understand that if you plead guilty to a felony, during the period of your sentence, you will lose your right to hold public office in Idaho? (Id. CONST. art. 6, § 3) ¿Entiende que si durante el periodo de su sentencia se declara culpable de un delito mayor perderá su derecho de desempeñar un cargo público en Idaho? (Id. CONST. art. 6, § 3)	YES SÍ	NO NO
37. Do you understand that if you plead guilty to a felony, during the period of your sentence, you will lose your right to perform jury service in Idaho? (Id. CONST. art. 6, § 3) ¿Entiende que si durante el periodo de su sentencia se declara culpable de un delito mayor perderá el derecho de actuar como miembro de un jurado en Idaho? (Id. CONST. art. 6, § 3)	YES SÍ	NO NO
38. Do you understand that if you plead guilty to a felony you will lose your right to purchase, possess, or carry firearms? (I.C. § 18-310) ¿Entiende que si se declara culpable de un delito mayor perderá su derecho de comprar, poseer o portar armas de fuego? (I.C. § 18-310)	YES SÍ	NO NO
39. Do you understand that no one, including your attorney, can force you to plead guilty in this case? ¿Entiende que nadie, incluyendo su abogado, lo puede obligar a declararse culpable en este caso?	YES SÍ	NO NO
40. Are you entering your plea freely and voluntarily? ¿Se declara culpable libre y voluntariamente?	YES SÍ	NO NO
41. Are you pleading guilty because you did commit the acts alleged in the information or indictment? ¿Se declara culpable debido a que cometió los actos alegados en el documento de cargos o la acusación formal?	YES SÍ	NO NO
42. If you were provided with an interpreter to help you fill out this form, have you had any trouble understanding your interpreter? Si le proporcionaron un intérprete para llenar este formulario, ¿ha tenido algún problema para entender a su intérprete?	YES SÍ	NO NO

43. Have you had any trouble answering any of the questions in this form which you could not resolve by discussing the issue with your attorney? ¿Ha tenido algún problema para responder a las preguntas en este formulario que no haya podido resolver tratando el asunto con su abogado?	YES SÍ	NO NO
--	------------------------------------	-----------------------------------

I have answered the questions on pages 1-7 of this Guilty Plea Advisory form truthfully, understand all of the questions and answers herein, have discussed each question and answer with my attorney, and have completed this form freely and voluntarily. Furthermore, no one has threatened me to do so.

He respondido con la verdad a las preguntas en las páginas 1 a 9 de este formulario de Orientación para la Declaración de Culpabilidad, entiendo todas las preguntas y respuestas contenidas en el mismo, he tratado cada pregunta y respuesta con mi abogado y he llenado este formulario libre y voluntariamente. Además, nadie me ha amenazado para que lo hiciera.

Dated this _____ day of _____, 20__.

Fechado este día _____ de _____ del 20__.

DEFENDANT
ACUSADO

I hereby acknowledge that I have discussed, in detail, the foregoing questions and answers with my client.

Reconozco por la presente que he tratado, en todos sus detalles, las preguntas y respuestas anteriores con mi cliente.

DEFENDANT'S ATTORNEY
ABOGADO DEFENSOR